

# MITTEILUNGSBLATT



«Döttingen – leben  
zwischen Aare und Reben»



## SCHALTERÖFFNUNGSZEITEN GEMEINDE DÖTTINGEN

### Montag und Mittwoch

8.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 16.00 Uhr

### Dienstag

8.00 bis 11.30 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr

### Donnerstag

8.00 bis 11.30 Uhr  
Nachmittag geschlossen

### Freitag

7.00 bis 14.00 Uhr (durchgehend)

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten steht die Gemeindeverwaltung (056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Sprechstunden mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

Die Sozialen Dienste Döttingen-Klingnau haben reduzierte Öffnungszeiten.

[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch)

## IMPRESSUM

### Layout/Druck

Bürli AG, Döttingen

### Redaktion

Gemeindekanzlei Döttingen  
Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen  
Tel. 056 269 11 30  
[mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

### Titelbild

Louis Tiefenauer

### Redaktionsschluss

für Heft Nr. 5 (September/Oktober) 2025  
15. August 2025

## INHALT

### GEMEINDE

Der Gemeinderat berichtet.....	3
1. August-Feier 2025 .....	4
Geri Leubin – 15-jähriges Arbeitsjubiläum.....	5

### VERWALTUNG

Die Gemeindeverwaltung berichtet.....	5
Die Einwohnerdienste berichten .....	5
Die Badi Döttingen berichtet.....	6
Lehrstelle «KV uf de Gmeind» .....	7

### BILDUNG

Die Schule Döttingen berichtet.....	8
Die Heilpädagogische Schule Döttingen berichtet ..	10
Die Oberstufe Unteres Aaretal Osua berichtet.....	12

### UNSER DORF

Die Regionalbibliothek Klingnau berichtet .....	17
Dillier Classics Gipfel Granfondo fährt durch Döttingen.....	17
Kunst & Handwerk im Garten .....	17
Bajazzokids jetzt neu in Döttingen.....	18
Ferienpass Sommer 2025 .....	19
Titelbild Nr. 3 – 2025 .....	19

### ENERGIE & UMWELT

LEK – Spätblüher und Frühblüher.....	6
Energiestadtseite – Richtig lüften im Sommer.....	14
Energiestadtseite – Verstärkung Energiekommission und «erneuerbar heizen».....	15
AEW Energiebatzen .....	18

### KONTAKTE

Beratungsstellen .....	21
------------------------	----

VERANSTALTUNGSKALENDER.....	23
-----------------------------	----



### Papier mit FSC-Zertifizierung

Das «Mitteilungsblatt Döttingen» wird auf ein FSC-zertifiziertes Papier gedruckt. Dabei steht die Nachhaltigkeit im Vordergrund.

Das Papier stammt aus einer nachhaltigen Waldwirtschaft. Das heisst, dass so viele Bäume, wie für die Produktion gebraucht werden, wieder aufgeforstet werden. Die Ausrodung der Wälder wird so verhindert.

# DER GEMEINDERAT BERICHTET...

## APRIL UND MAI 2025

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Personelles/Gemeindeorganisation/Gemeinderat/Kommissionen

Der Gemeinderat hat sich Anfang des zweiten Quartals 2025 intensiv mit dem Reglement über die Gemeinderats- sowie Kommissionsentschädigungen auseinanderge setzt. Im Rahmen der Einwohnergemeindeversammlung vom Montag, 4. Juni 2025, wurde das angepasste Reglement für die neue Amtsperiode 2026/2029 traktandiert und von den Stimmberichtigten genehmigt. Der Gemeinderat bedankt sich an dieser Stelle nochmals ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und blickt voller Vorfreude und mit viel Tatendrang in die kommende Amtsperiode.

In der letzten Ausgabe des Mitteilungsblattes haben wir Sie darüber informiert, welche Gemeinderats- und Kommissionsmitglieder sich zur Wiederwahl zur Verfügung stellen und wo noch freie Sitze zu besetzen sind. Die Anmeldefrist für den ersten Wahlgang vom Sonntag, 28. September 2025, läuft noch bis zum Freitag, 15. August 2025, 12 Uhr. Genauere Informationen finden Sie auf unserer Webseite oder melden Sie sich gerne direkt bei der Gemeindekanzlei.

### Planung/Bau/Energie/Entsorgung/Werke

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Birchmeier Immobilien AG, Döttingen, Rückbau Liegenschaften Hauptstrasse 13, 15, 17 und Ersatzneubau Zentrumsüberbauung, mit Migros, Raiffeisenbank und Wohnen, Hauptstrasse 13, 15.

Die Abteilung Bau und Planung hat auf Grundlage des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Daniel Keller-Werlen, Döttingen, Pergola und Pool, Chäppelistrasse 17
- Werner Mair, Remetschwil, Einbau innenaufgestellte Wärmepumpe, Gartenweg 3
- Marius Lütold, Döttingen, Installation Luft-Wasser-Wärmepumpenanlage, Chuntestrasse 2
- Michael Mäder, Döttingen, neuer Unterstand um Sichtschutzwand, Chäppelistrasse 16

Der Entwurf des Rahmengestaltungsplans «Gewerbe strasse» mit Situationsplan, Sondernutzungsvorschriften und Planungsbericht wurde der kantonalen Ab teilung für Raumentwicklung des Departements Bau,

Verkehr und Umwelt zur 1. Vorprüfung eingereicht. Aktuell läuft dazu auch die öffentliche Mitwirkung.

Der Auftrag für die Rohrbauarbeiten Fernwärme für die Erschliessung Vorhard West wurde an die Firma Equans Switzerland AG vergeben. Die genaueren Baustellen-Informationen finden Sie auf unserer Webseite unter «Aktuelle Mitteilungen». Für die Strassenbeleuchtung der Erschliessung Vorhard West wurde der Auftrag an die AEW Energie AG vergeben.

Das Projekt Schulraumplanung wurde mit der Bil dung einer entsprechenden Arbeitsgruppe gestartet. Der Gemeinderat wird die Bevölkerung über die Pla nungen sowie die wichtigsten Projektschritte auf dem Laufenden halten.

### Schwimmbad Döttingen

Für die Badisaison 2025 wurden wiederum spezielle Anlässe wie das Nachtschwimmen oder das Badifäscht bewilligt.

Alle Daten  
und weitere Informationen  
[www.doettingen.ch/  
freizeit/schwimmbad/](http://www.doettingen.ch/freizeit/schwimmbad/)



### Finanzen

Nach der Jahresrechnung ist vor dem Budget. Die Vorbereitungen für das Budget 2026 haben bereits be gonnen. Mit dem Versand der Budgetrichtlinien wurden die Weisungen für die Budgeteingabe 2026 erlassen. Alle Budgeteingaben sind der Abteilung Finanzen bis spätestens am Freitag, 4. Juli 2025, mit sämtlichen Unterlagen einzureichen.

### Einbürgerungen

Den Einbürgerungswilligen

- Pascal Artelt, 1984,
- Isabelle Rocha Correia, 2009 und
- Zembrije Medii Arifi, 1987 sowie den Kindern Edin, 2014, und Lian, 2016,

wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeinde bürgerrechts von Döttingen erteilt und die Gesuche zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergleitet.

### Wirtetätigkeit

Der Gemeinderat hat von der Aufnahme der Wirt-

tätigkeit im YUN Take Away sowie im Shooters Bistro in Döttingen Kenntnis genommen. Beide Gastwirtschaftsbetriebe gelten gemäss Gastgewerbeverordnung als besondere Betriebsart.

Ebenfalls während dieser Berichtsperiode hat der Gemeinderat auch die Wirtetätigkeit im Badi Bistro sowie im Restaurant Bulls in Döttingen zur Kenntnis genommen.

### Vandalismus/Littering

Leider haben Sprayereien und Vandalenakte an Gebäuden und Einrichtungen der Gemeinde Döttingen sowie Littering in den letzten Monaten wieder stark zugenommen. Jegliche Vorfälle werden bei der Polizei konsequent zur Anzeige gebracht und die Kosten für Reparaturen oder Reinigung sowie Schadenersatzansprüche von der Täterschaft eingefordert. Weiter hat der Gemeinderat einen Sicherheitsdienst beauftragt,

um die Polizeiorgane bei der Gewährung der lokalen Sicherheit und Ordnung zu unterstützen.

### Soziales/Asylwesen/Tagespflegeplätze

Die Gemeinde Döttingen erfüllt die vom Kanton Aargau bestimmte Aufnahmepflicht von Asylbewerbenden. Die Zahl der nach Döttingen zugewiesenen Personen steigt weiter leicht an und die Unterbringungssituation bleibt dadurch angespannt. Gemeinderat sowie Verwaltung bleiben weiterhin auf die Unterstützung und das Verständnis der Bevölkerung angewiesen.

Während der Berichtsperiode wurden durch die Jugend-, Familien- und Eheberatung Bezirk Zurzach wiederum Aufsichtsbesuche bei den Tagespflegeplätzen durchgeführt. Die Besuchsberichte werden vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und bei Bedarf entsprechende Massnahmen verfügt.

## 1. AUGUST-FEIER 2025

### Nationalfeiertag – Schulanlage Bogen

#### Programm:

##### 18.30 Uhr

- Eröffnung der Festwirtschaft

##### 19–20 Uhr

- Essen: Älplermagronen, offeriert von der Gemeinde

##### 20 Uhr

- Läuten der Kirchenglocken

##### 20.15 Uhr

- Begrüssung der Gäste
- Festansprache
- gemeinsames Singen des Schweizerpsalms
- Anschliessend musikalische Unterhaltung und Tanz mit Sotto Sopra

##### 21.30 Uhr

- Besammlung der Kinder zum Lampionumzug



*Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend.*

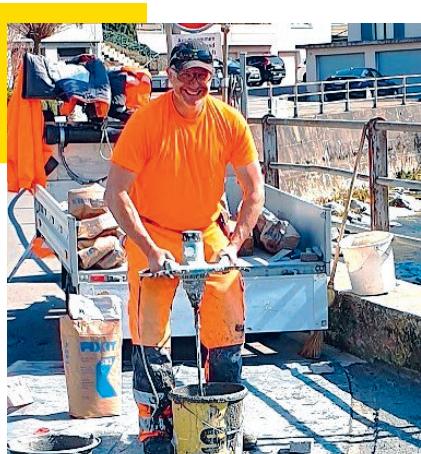
FC Döttingen

#### Wichtiger Hinweis:

Für das sichere Abschiessen von Raketen werden Abschussrohre installiert. Für die korrekte und sichere Handhabung des Feuerwerkes sind jedoch die Eltern der Kinder verantwortlich. Der durchführende Verein übernimmt keine Haftung.

# GERI LEUBIN – 15-JÄHRIGES ARBEITSJUBILÄUM

Geri Leubin, Bauamtsmitarbeiter



Vor 15 Jahren am 1. Juli 2010 trat Geri Leubin seine Stelle als Bauamtsmitarbeiter bei der Gemeinde Döttingen an. Als gelernter Maurer bringt er seine Fähigkeiten ein. Er ist ein richtiger Allrounder und sehr vielseitig einsetzbar. Im Frühling und im Herbst ist er unterwegs zum Ablesen der Wasser- und Fernwärmeszähler. Natürlich gehören auch Arbeiten im Grünbereich, bei der Entsorgung, beim allgemeinen Unterhalt und vielem mehr

dazu. Ob bei Schnee als Mitarbeiter des Winterdienstes oder bei grosser Hitze im Sommer nimmt er die Herausforderungen an. Er ist stets hilfbereit und auch um einen lustigen Spruch nie verlegen.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal gratulieren Geri Leubin zum Arbeitsjubiläum und danken ihm für den engagierten Einsatz zugunsten der Gemeinde Döttingen und hoffen, noch lange auf seine Dienste zählen zu dürfen.

## DIE GEMEINDEVERWALTUNG BERICHTET...

### Sommeröffnungszeiten

Die Gemeindeverwaltung Döttingen führt auch während den diesjährigen Sommerferien Sommeröffnungszeiten ein. Aus diesem Grund ist die Gemeindeverwaltung während der Zeit vom **7. Juli bis 8. August 2025** reduziert geöffnet und zwar wie folgt:

**Montag bis Freitag, 8–11.30 Uhr  
Dienstagnachmittag von 14–18 Uhr**

Am Montag-, Mittwoch-, Donnerstag- und Freitagnachmittag bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen.

Auf telefonische Voranmeldung können problemlos Termine ausserhalb der vorgenannten Öffnungszeiten vereinbart werden.

### Öffnungszeiten Bundesfeiertag und Personalausflug

Die Gemeindeverwaltung sowie der Werkhof des Bauamtes bleiben

- am Bundesfeiertag, Freitag, 1. August 2025, sowie
- aufgrund des Personalausfluges am Freitag, 29. August 2025

den ganzen Tag geschlossen.

Für dringende Fälle ist ein Pikettdienst eingerichtet. Die entsprechenden Telefonnummern werden über den Telefonbeantworter (056 269 11 30) bekannt gegeben.

## DIE EINWOHNERDIENSTE BERICHTEN...

### Einwohnerstatistik, April bis Juni 2025

Einwohnerzahl per 15.4.2025	Einwohnerzahl per 15.6.2025	Todesfälle	Geburten
4'621	4'612	3	3

Der Gemeinderat heisst die Neuzüger/innen in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

# DIE BADI DÖTTINGEN BERICHTET...

## Badifäscht 2025

Am Samstag, 9. August 2025, findet das alljährliche «Badifäscht» im Schwimmbad Döttingen statt. Auf Sie wartet ein gemütlicher Grill-Abend mit einem feinen Salatbuffet und Musik.

Das ganze Badi-Team freut sich auf Ihren Besuch und einen tollen Sommerabend!

## IDEAL FÜR DIE WILDBIENEN – SPÄTBLÜHER UND FRÜHBLÜHER

Wild- und Honigbienen, Hummeln und andere Insekten sind bis November auf Nahrungssuche. Insektenfreundliche Spätblüher sorgen für ein Nahrungsangebot in Gärten, auf Balkonen und Terrassen. Aber auch Frühblüher sind eine wichtige Nahrungsquelle für Bienen und andere Insekten, die früh im Jahr aktiv sind.

### Spätblühende Bienenweiden

Nach oft sehr trockenen und blütenarmen Sommermonaten finden Insekten auch im Herbst nur wenig Futterpflanzen. Blütenreiche Stauden gleichen nicht nur einen Futtermangel aus, sie setzen auch bunte Blütenakzente im herbstlichen Garten. Spätblüher sind Pflanzen, die ihre Hauptblüte im Spätsommer oder Herbst haben. Sie sind besonders wichtig für Insekten, da sie ihnen bis spät in die Saison noch Nahrung bieten. Dazu gehören viele Arten von Stauden, aber auch einige Bäume und Sträucher. Damit Wildbienen und

andere Insekten in dieser für sie schwierigen Zeit noch genügend Nahrung zum Überleben finden, können spätblühende Pflanzen im Garten gepflanzt werden. Es gibt viele heimische Spätblüher, die man gut im Garten anpflanzen kann. Hierzu gehört der **Efeu**, ein wahrer Bienenmagnet, der im Oktober blüht und ein reiches Angebot an Nektar und Pollen hat für Bienen, Hornissen, Wespen und Schwebfliegen. **Weiss- und Rotklee** sowie **Hornklee** erfreuen Hummeln besonders. Sie nehmen gerne Hülsenfrüchtler an, zu denen die Kleesorten gehören.

### Weitere Beispiele der Spätblüher:



Margerite  
Mai bis Oktober



Salbei  
Mai bis September



Thymian  
Juni bis Oktober



Moschus-Malve  
Juni bis September



Kugeldistel  
Juli bis September



Oregano  
Juli bis September



Gemeine Wegwarte  
Juli bis September



Bergastern  
Juli bis September



Fetthenne  
August bis Oktober



Christrose  
Dezember bis März

Noch etwas später schliessen sich zum Beispiel **Herbstzeitlose** und **Winterheide** an, letztere kann sogar von Dezember bis April die Gärten und Balkonkästen mit ihren Blüten bereichern – bis sie langsam von Frühblühern wie Christrosen, Schneeglöckchen, Krokussen und Weidebäumen abgelöst werden, die dann den nahenden Frühling ankündigen.

### Einige Beispiele der Frühblüher:



Schneeglöckchen  
Februar bis März



Gemeine Hasel  
Februar bis März



Adonisröschen  
Februar bis April



Primel  
Februar bis Mai



Schlüsselblümchen  
März bis April



Krokusse  
März bis April



Tulpen  
März bis Mai



Busch-Windröschen  
März bis April



Duftveilchen  
März bis April



Blaukissen  
März bis Mai

### Im Herbst werden Frühblüher gepflanzt

Auf der Suche nach Nektar und Pollen beginnen Wildbienen und Hummeln schon im Februar bei niedrigen Temperaturen loszufliegen. Erste wichtige Nahrungsquellen sind dann zum Beispiel Krokus, Winterling und heimische Sträucher wie Haselnuss und Kornelkirsche. Sie werden im Herbst schon gepflanzt.

LandschaftsEntwicklungsKommission Döttingen

## «KV UF DE GMEIND»

Wir suchen motivierte Kauffrauen und Kaufmänner für eine Verwaltungslehre auf unseren Gemeinden im Zurzibiet.

Auch die Gemeindeverwaltung Döttingen bietet für August 2026 wiederum eine Lehrstelle als Kauffrau bzw. Kaufmann an.

Konntest du dich beispielsweise während einer Schnupperlehre oder über die Webseite [www.kv-uf-de-gmeind.ch](http://www.kv-uf-de-gmeind.ch) für eine Berufslehre auf der Gemeindeverwaltung begeistern? Dann freuen wir uns mehr über dich aus deinen Bewerbungsunterlagen zu erfahren.

Hier erfährst du alles rund um die Lehre auf der Gemeinde:

[www.kv-uf-de-gmeind.ch](http://www.kv-uf-de-gmeind.ch)  
[www.public-pro.ch](http://www.public-pro.ch)

Gemeindeverwaltung Döttingen für Bewerbung oder Fragen:

[gemeindekanzlei@doettingen.ch](mailto:gemeindekanzlei@doettingen.ch)

**KV UF de Gmeind!!!**

Die Gemeinden im Zurzibiet bieten ab August 2026 spannende Lehrstellen als

**Kauffrau / Kaufmann EFZ**

Branche öffentliche Verwaltung

an. Während drei Jahren erwirbst du dein Fachwissen auf den verschiedenen Abteilungen einer Gemeindeverwaltung und wirst dabei von motivierten Berufsbildnerinnen und Berufsbildner unterstützt und begleitet.

Wenn du die Bezirks- oder Sekundarschule besucht hast, laden wir dich ein, uns deine Bewerbung mit aktueller Zeugniskopie, Check S2, Multicheck (falls vorhanden) und Lebenslauf mit Foto bis zum 15. August 2025 an die betreffenden Gemeindekanzleien zu senden:

- Böttstein, 5314 Kleindöttingen
- Döttingen, 5312 Döttingen
- Endingen, 5304 Endingen
- Klingnau, 5313 Klingnau
- Koblenz, 5322 Koblenz
- Leibstadt, 5325 Leibstadt
- Lengnau, 5426 Lengnau
- Leuggern, 5316 Leuggern
- Schneisingen, 5425 Schneisingen
- Tegerfelden, 5306 Tegerfelden
- Zurzach, 5330 Bad Zurzach

Weitere Infos unter: [www.kv-uf-de-gmeind.ch](http://www.kv-uf-de-gmeind.ch)

**Hesch Interässé? Bewerb di!!!**

# DIE SCHULE DÖTTINGEN BERICHTET...

## Schulreise zum Zoo Hasel

Die Klassen 1a und 1b besuchten am Donnerstag, 5. Juni 2025, den schönen Zoo Hasel in Remigen. Zunächst trafen sich alle Kinder und Lehrpersonen im Schulhaus. Danach ging es zum Bahnhof Döttingen. Schon die Busfahrt nach Villigen Husberg war für die Erstklässler ein grossartiges Erlebnis. Von dort wanderten die beiden Klassen zum Zoo Hasel.

Im Zoo angekommen, ging es zunächst zur Feuerstelle. Dort wur-



den die Rucksäcke abgestellt. Die Klasse 1a wurde anschliessend durch den Zoo geführt. Es gab wissenswerte Informationen über Nutrias, Lemuren, Kookaburras, Dromedare und Nasenbären. Das Schönste war, die Tiere hautnah zu erleben und zu füttern. Das Fell des Dromedars durfte richtig kräftig ausgeklopft werden. Die Nutrias freuten sich über die Karotten der Tierpflegerin. Ziegen und Pferde genossen die Streichel-einheiten der Kinder und immer wieder durften die Erstklässler das Futter-Popcorn an die hungrigen Tiere verfüttern.

Die Klasse 1b war währenddessen auf dem Spielplatz. Die Kinder rutschten, schaukelten und tobten.

Zum anschliessenden gemeinsamen Mittagessen wurde an der Grillstelle ein Feuer gemacht. Die Lehrpersonen grillierten die mitgebrachten Cervelats und die Kinder freuten sich über ihre Stärkung.



Später konnte die Klasse 1b bei der Führung die Tiere bestaunen und die Parallelklasse war auf dem Spielplatz. Zum Abschluss des Zoobesuchs gab es für alle eine leckere Glace. Dann wurde der Rückweg zur Bushaltestelle angetreten.

Glücklich und zufrieden kamen die Kinder am Ende wieder in Döttingen am Bahnhof an und wurden von ihren Eltern in Empfang genommen. Welch eine schöne, erlebnisreiche Schulreise!

## Besichtigung der Chips-Fabrik in Spreitenbach

Am frühen Montagmorgen traf sich die Klasse 6a am Bahnhof Döttingen. Um 7.19 Uhr fuhr unser Zug Richtung Spreitenbach. Nach mehrmaligem Umsteigen erreichten wir das Gelände der Zweifel AG und meldeten uns beim Empfang.

Freundlich wurden wir von zwei Mitarbeitern empfangen, die uns spannende Details über die Firmengeschichte erzählten. Schon seit 1958 produziert Zweifel die beliebten Kartoffelchips.

Bevor wir dann in die heiligen Chips-Hallen eintreten durften, wurden wir in zwei Gruppen aufgeteilt und mit Umhängen und Kopfhauben ausgestattet.

Die Führung begann im Keller, wo die frischen Kartoffeln gelagert werden. Anschliessend wurden uns die einzelnen Produktionsschritte gezeigt, die es braucht, um die leckeren Chips herzustellen.

Die Kartoffeln werden zuerst gewaschen, geschält und geschnitten. Danach werden sie frittiert, gewürzt und verpackt. Während des Rundgangs durften wir immer mal wieder probieren. Warme Chips direkt aus der Fritteuse oder frisch verpackte FILUs – sehr lecker.

Nachdem wir die Produktionsstätte besichtigt hatten, ging es weiter in die Genusswerkstatt. Dort durften wir uns durch das gesamte Chips- und Snacksortiment essen und das vielfältige Unterhaltungsangebot erkunden. Wir machten Fotos an der Fotobox und versuchten Chipstüten mit einem Greifarm aus einer Maschine zu ziehen. In der Game Challenge konnten



wir uns auf zwei Feldern gegenseitig messen. Wer die Zweifel-Produkte mit dem eigenen Körper besser nachbilden konnte, hatte gewonnen.

Zum Abschluss wurde mit einem Quiz getestet, ob wir während der Führung auch gut aufgepasst hatten. Kein Problem für die 6a, denn die Schülerinnen und

Schüler hatten natürlich hervorragend aufgepasst und meisterten die Quizfragen bravurös.

Bevor wir uns wieder auf den Rückweg machten, bekam jedes Kind eine Zweifeltasche, prall gefüllt mit den verschiedensten Leckereien aus dem Hause Zweifel. Der Ausflug war zweifellos ein Kracher.

## Sporttag 2025 – Gemeinsam in Bewegung

Am Dienstag, 13. Mai 2025, fand an der Schule Döttingen der alljährliche Sporttag statt – ganz im Zeichen des diesjährigen Mottos «**Gemeinsam Spass**». Trotz bewölktem Himmel liessen sich unsere Schülerinnen und Schüler die gute Laune nicht verderben.

Schon am Morgen starteten die Kinder voller Energie mit einem gemeinsamen Aufwärmen: Eine grosse Joggingrunde über das Schulgelände brachte alle in Bewegung und sorgte für die richtige Stimmung. Danach traten die Kinder in gemischten Gruppen innerhalb ihrer Zyklen zu abwechslungsreichen sportlichen und spielerischen Wettkämpfen an.

Ob beim Laufen, Werfen, Hüpfen oder bei Teamspielen – überall war Begeisterung zu spüren. Der

Teamgeist stand im Vordergrund, und es war schön zu sehen, wie sich die Kinder gegenseitig unterstützten und gemeinsam Erfolge feierten.

Am Vormittag endete der erste Teil des Sporttags, und nach einer kurzen Pause ging es für die Schulkinder am Nachmittag weiter mit weiteren sportlichen Aktivitäten und Sonnenschein.

Ein herzliches Dankeschön geht an das engagierte Kollegium der Schule und an alle Kinder für ihren Einsatz und ihre Begeisterung.

Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!

Das haben die Kinder zum Sporttag gesagt:



«Es isch mega cool gsi»

«Nicht zu heiss  
und nicht zu kalt»

«Der Sporttag  
ist eine 8 von 10»

«Supaaaa»  
«Ober ober cool»  
«Goht so»

«Sehr cool  
und spannend»

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**

Getränke • Döttingen  
Schulstrasse 7

**Tel. 056 245 10 56**  
**info@mittlerag.ch**

**Montag bis Freitag:**  
**07.30 bis 12.00 Uhr**  
**13.30 bis 18.00 Uhr**

**Samstag:**  
**09.00 bis 13.00 Uhr**

# DIE HEILPÄDAGOGISCHE SCHULE DÖTTINGEN (HPS) BERICHTET...

## Tag der offenen Tür an der HPS Döttingen – 60 Jahre Heilpädagogische Schule Döttingen

«Darf ich nun endlich putzen?» – diese Frage wurde immer wieder beim Festakt zum 60-Jahr-Jubiläum durch die Putzfrau gestellt und war ein durchgehender Lacher während der Feier der Heilpädagogischen Schule Döttingen anlässlich ihres 60-jährigen Jubiläums. Die Putzfrau Eva Thut und Superheldin Nicole Schleuniger führten gemeinsam durch den feierlichen Anlass, was die besondere Atmosphäre und den feierlichen Rahmen perfekt unterstrich.

Die Veranstaltung stand ganz im Zeichen des Jubiläums und der Weiterentwicklung der Schule, die sich nun als die «hero power school» (HPS) präsentierte – eine moderne Bezeichnung, die die Kraft und Einzigartigkeit der Einrichtung unterstreicht.

Ehemalige Schülerinnen und Schüler, Eltern, die das Elternforum gründeten, sowie Frau Ida Ackermann, die die ersten Jahre der HPS tatkräftig unterstützte und über Jahrzehnte der HPS erhalten blieb, kamen zusammen, um die Geschichte und die Erfolge der Schule zu feiern. Besonders bewegend waren die Beiträge der Ehemaligen, die von ihren Erfahrungen und dem Weg, den sie hier gegangen sind, berichteten. Das Elternforum, das vor Jahren ins Leben gerufen wurde, zeigte, wie stark die Gemeinschaft hinter der Schule steht und sie unterstützt.

Nach einem offiziellen Festakt, bei dem Gratulationen vom Gemeinderat überbracht wurden, sowie mitreissenden Superpower-Liedern der aktuellen Schülerschaft, wurde der Tag mit vielfältigen Mitmachstationen im und um das Schulhaus bei strahlendem Sonnenschein fortgesetzt. Kinder und Erwachsene konnten sich bei kreativen Aktivitäten, Spielen und kleinen Workshops ausprobieren. Für das leibliche Wohl sorgte ein gemütliches Café, das vom Elternforum organisiert wurde.

Der Tag der offenen Tür war ein voller Erfolg und zeigte einmal mehr, wie lebendig und engagiert die Gemeinschaft der hero power school ist. Mit viel Freude, Energie und einem Blick in die Zukunft wurde das 60-jährige Jubiläum gebührend gefeiert – ein Fest für alle, die die Schule zu dem gemacht haben, was sie heute ist.



## Zwei besondere Dienstjubiläen an der HPS Döttingen

An der Heilpädagogischen Schule werden in diesem Schuljahr zwei bedeutende Dienstjubiläen gefeiert, die das Engagement und die Leidenschaft der beiden langjährigen Mitarbeitenden würdigen.



Irmgard Trenkler, die vor 30 Jahren ihre Reise 1995 an der HPS Döttingen – damals noch in Klingnau – begann, wird für ihre langjährige Treue und ihr unermüdliches Engagement geehrt. Als Heilpädagogin aus Österreich in die Schweiz gekommen, übernahm sie 2000 die Schulleitung und prägte mit ihrer vielfältigen Erfahrung, ihrer herzlichen Art und ihrem offenen Ohr ein vertrauensvolles Arbeits- und Lernklima in der HPS Döttingen.

Seit 25 Jahren ist Frau Christina Pfyffer als leidenschaftliche Sozialpädagogin Teil des Teams. Mit ihrer Empathie und ihrem konsequenten, klaren Verhalten fördert sie die Entwicklung ihrer Schülerinnen und Schüler auf beeindruckende Weise. Ihre langjährige Erfahrung und ihr Interesse an aktuellen Forschungsständen, insbesondere in den Neurowissenschaften, tragen dazu bei, innovative Ansätze in der pädagogischen Arbeit umzusetzen.

Im Rahmen des 60-Jahr-Jubiläums der HPS Döttingen sowie beim Schulschlussessen vor den Sommerferien wurden die beiden Jubilarinnen mit diversen Aktivitäten, Blumensträussen und Geschenken überrascht.



Ihr Farb-Profi, seit 1963

Malerei Mattenberger  
5465 Mellikon

malerei@mattenberger.biz  
Telefon Mellikon 056 243 14 40  
Telefon Döttingen 056 245 95 40

# DIE OBERSTUFE UNTERES AARETAL OSUA BERICHTET...

Lösungsorientiert statt Problemfokus – wie die OSUA Jugendlichen den Rücken stärkt



Tom Schellenberg und Samira Stoltz

Seit August 2022 ist Tom Schellenberg als Jugendcoach im Schulhaus tätig. Nachdem er im Mai 2023 die Ausbildung zum Schulsozialarbeiter an der Fachhochschule Nordwestschweiz begann, übernahm er im Dezember 2023 zusätzlich die Stelle als Schulsozialarbeiter. Im August 2024 ergänzte Samira Stoltz, welche an der FHNW den Bachelor für soziale Arbeit erlangt hat, das Team als Jugendcoachin. Beide Fachpersonen arbeiten mit einem Pensem von 100% an der OSUA – Tom Schellen-

berg zur Hälfte als Schulsozialarbeiter, zur Hälfte als Jugendcoach, Samira Stoltz voll im Jugendcoaching.

Das Jugendcoaching ist erste Anlaufstelle bei Verhaltensproblemen, begleitet die persönliche Entwicklung und Berufswahl. Der Coaching-Raum dient als Rückzugsort für belastete Schülerinnen und Schüler. Lehrpersonen schätzen die schnelle, flexible Unterstützung.

Die Schulsozialarbeit bietet freiwillig Hilfe bei sozialen, familiären oder psychischen Herausforderungen – für Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen sowie Eltern.

Ein Herzstück ist die wöchentliche Präventionsarbeit in allen Klassen – zu Themen wie psychische Gesundheit, Konflikte, Medien oder Sucht. Ziel ist ein starkes Schulklima und weniger Einzelfälle.

Die Fachpersonen arbeiten mit viel Engagement, lebensnahen Methoden und im Dialog mit Jugendlichen. Das Vertrauen ist hoch, der Bedarf gross – viele suchen aktiv den Kontakt bei Überforderung, familiären Belastungen oder Konflikten.

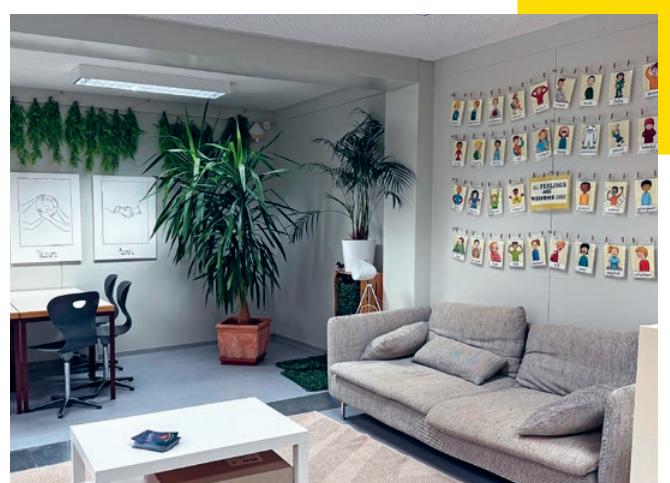
Das doppelte Unterstützungsysteem ist keine Kür, sondern eine Antwort auf wachsende Anforderungen im Schul- und Lebensalltag. Jugendcoaching und Schulsozialarbeit sind tragende Säulen – nicht nur für die Jugendlichen, sondern für die ganze Schulgemeinschaft und die Eltern.

## Nächste Daten:

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 7.7.–8.8.       | Sommerferien  |
| 11.8.           | 1. Schultag im Schuljahr 2025/26  |
| 18.8.–<br>22.8. | Tenero Sportlager für alle 2. Oberstufenklassen, Spezialwoche für die 1. und 3. Oberstufenklassen |



Jugendcoach-Zimmer



**Wir freuen uns,  
Sie in der Niederlassung  
Döttingen beraten  
zu dürfen.**



**Ueli Bugmann**  
Niederlassungsleiter



**Yvonne Schleuniger**  
Kundenberaterin



**Roger Kappeler**  
Kundenberater



**Daniela Vögeli**  
Kundenberaterin



**Luca Cella**  
Kundenberater



**Barbara Accardi**  
Beraterin Kundenzone

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
Tel. 056 268 6111  
**akb.ch**

Am  
richtigen  
Ort.ch



**Aargauische  
Kantonalbank**

LUMO

LUMO Architekten AG | 5312 Döttingen  
[lumo-architekten.ch](http://lumo-architekten.ch)

Raum für mehr

ARCHITEKTEN

M O

# RICHTIG LÜFTEN IM SOMMER?

Im Sommer soll die Sonneneinstrahlung durch Schliessen der äusseren Jalousien oder Fensterläden eingeschränkt werden. Wer richtig lüftet, kann auf eine Klimaanlage verzichten und geniesst dennoch ein behagliches Raumklima. Lüften Sie während der heissen Sommerzeit, wenn es aussen kühler als im Gebäudeinneren ist.

## Raumlufttemperatur

Im Sommer kann sich die Raumlufttemperatur infolge Sonneneinstrahlung durch die Fenster oder von aussen einströmender heisser Luft erhöhen. Innenraumtemperaturen sollten auch an heissen Tagen nicht auf über 26–28°C ansteigen, da dies als zu heiss empfunden wird.

## Beschatten der Fenster

Beschatten und Lüften gehören an heissen Sommertagen zusammen: Fenster sollten spätestens, wenn direkte Sonnenstrahlung auftrifft, geschlossen und durch äussere Jalousien und Fensterläden beschattet werden. Sie vermeiden so grössere Wärmeeinträge ins Haus, die in Wänden, Boden und Decke gespeichert werden und welche Sie über das Lüften wieder abführen müssen.

Es ist nicht immer einfach im Sommer die Räume kühl zu halten, dabei kann ein Ventilator zusätzlich helfen. Hier einige Informationen zum Ventilator.

## So funktionieren Ventilatoren

Ein Ventilator senkt nicht die Raumtemperatur, sondern er sorgt lediglich dafür, dass die Luft in Bewegung kommt. Die Luftsicht direkt über der Haut, die aufgrund der Körperwärme besonders heiss ist, wird durch kühlere Luft ausgetauscht. Ausserdem verdunstet Schweiss durch die Luftbewegung schneller. Beides erzeugt ein Gefühl der Abkühlung, ohne dass die Raumtemperatur sinkt (tatsächlich kann die Abwärme elektrischer Ventilatoren sogar dazu führen, dass sich die Luft geringfügig erwärmt).

## So arbeitet dein Ventilator am effektivsten

Beim Aufstellen und Ausrichten sollten Sie auf folgende Aspekte achten, um eine effektive und gleichzeitig schonende Abkühlung zu erzielen.

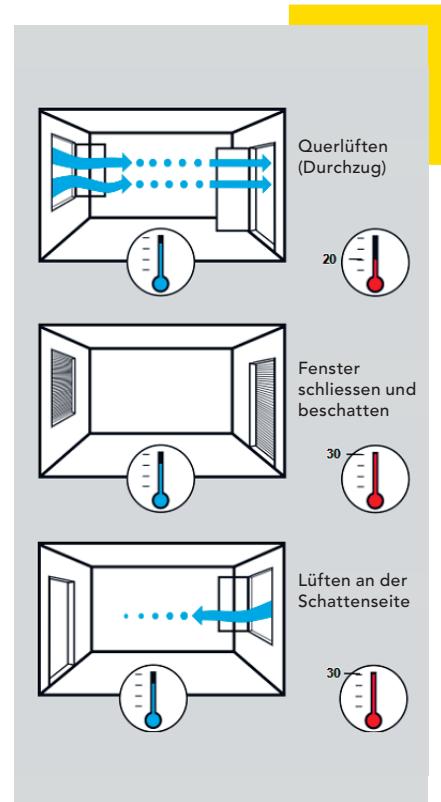
- Stellen Sie den Ventilator mit der Rückseite in die Richtung, aus der etwas kühlere Luft kommt – etwa aus einem benachbarten Zimmer oder nachts durch

## Lüften bei grosser Hitze

Dauerlüften ist dann nur erwünscht, wenn die Aussenluft kühler als die Raumlufttemperatur ist. Lüften Sie in den frühen Morgenstunden; sofern die Sicherheit es zulässt auch über Nacht. Tagsüber sollten Sie in jedem Fall nur an der Schattenseite lüften und anschliessend die Fenster möglichst geschlossen halten.

## Schimmelpilzgefahr in kühlen Räumen vermeiden

Öffnen Sie in kühlen Kellerräumen die Fenster im Sommer nur über Nacht oder am frühen Morgen, damit an kühlen Oberflächen durch warme Luft von aussen kein Kondensat entstehen kann. Lassen Sie Wäsche möglichst im Freien trocknen. Verwenden Sie ein Luftentfeuchtungsgerät zum Wäschetrocknen nur bei geschlossenen Fenstern.



das geöffnete Fenster. Der Ventilator saugt die kühle Luft auf der Rückseite an, verwirbelt sie und strömt sie nach vorne aus.

- Platzieren Sie den Ventilator so, dass der Luftstrom nicht direkt auf Personen trifft. Das schützt vor Nackenverspannungen und Erkältungen.
- Nutzen Sie zum Einstellen des Luftstroms nicht nur die Standrichtung, sondern auch den Neigungswinkel des Ventilators.

Wenn Sie sich für einen leisen Ventilator mit einfacher Bedienung und mehreren Einstellungsmöglichkeiten entscheiden und unsere Tipps für die optimale Ausrichtung des Geräts beachten, kommen Sie also auch ohne Klimaanlage gut durch die heisse Jahreszeit.

Auf [Topten.ch/Ventilatoren](https://www.topten.ch/Ventilatoren)  
finden sich gute Tipps für  
hochwertige Geräte.



# DIE ENERGIEKOMMISSION SUCHT VERSTÄRKUNG

Möchtest Du dich für die Umsetzung von Energiemassnahmen in Döttingen einsetzen, z.B. für die Erstellung eines Energieleitbildes oder die Förderung einer nachhaltigen Energieversorgung.

Melde Dich, dann kannst Du mithelfen die Öffentlichkeit für Umweltanliegen zu sensibilisieren und das Energiestadt-Label zu erhalten.

Die Abteilung Bau und Planung ([bauundplanung@doettingen.ch](mailto:bauundplanung@doettingen.ch)) beantwortet allfällige Fragen und nimmt Anmeldungen gerne entgegen.

## INFORMATIONSVERANSTALTUNG «ERNEUERBAR HEIZEN»

Fossile Heizungen belasten das Klima, die Luft und das Budget unnötig. Ersetzen Sie Ihre alte Heizung und verwenden Sie erneuerbare Energie: Mit einer Wärmepumpen-, Holz- oder Pelletheizung reduzieren Sie die Nebenkosten und installieren eine nachhaltige Lösung für Ihre Liegenschaft. EnergieSchweiz und der Kanton Aargau unterstützen Sie beim Heizungsersatz mit dem Programm «erneuerbar heizen».

### Impulsberatung «erneuerbar heizen»/ Energieberatung AARGAU

Warten Sie nicht, bis Ihre Heizung notfallmäßig ersetzt werden muss. Geschulte Impulsberaterinnen und Impulsberater unterstützen Sie den Wechsel rechtzeitig vorzubereiten, informieren Sie über die Möglichkeiten, Kosten und die zu erwartenden Förderbeiträge.



### Informationsveranstaltung

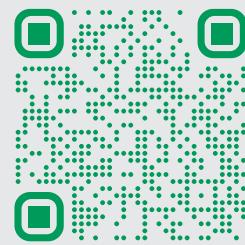
Nutzen Sie die Möglichkeit sich kompetent aus erster Hand zum Thema Heizungsersatz zu informieren. Ihnen werden Vor- und Nachteile verschiedener Systeme aufgezeigt, die Wirtschaftlichkeit vertieft angeschaut, sowie auf die Warmwassererwärmung eingegangen. Zudem lernen Sie die Beratungsprodukte, die Förderungen und neuen Vorschriften im Energiegesetz des Kantons Aargau kennen.



Montag, 15. September 2025, 19 Uhr  
Ort: Aareperle, Döttingen

## erneuerbarheizen

Anmeldung über den folgenden Link oder QR-Code:  
<https://infoenergie.ch/erneuerbarheizen>



### Programm:

- Begrüssung durch die Gemeinde
- Heizen erneuerbar – Heizungsersatz clever vorbereiten
- In drei Worldcafe-Stationen werden die Themen «Systemwahl und Dimensionierung», «Wirtschaftlichkeit» und «Warmwasser und Dämmung» vertieft.
- Beratungsangebote im Kanton Aargau
- Beim anschliessenden Apéro besteht die Möglichkeit sich mit Impuls- und EnergieberaterInnen zu unterhalten.

### Mehr Informationen zum Beratungsprogramm:

<https://erneuerbarheizen.ch/> oder  
Energieberatung AARGAU

# Stabiler als jede deiner Ausreden!



NEU  
in unserem  
Sortiment!

(∞)  
**gloryfy**<sup>®</sup>  
be unbreakable

Küpper Optik | Hauptstrasse 19 | 5312 Döttingen | 056 245 53 53

  
**KÜPPER OPTIK**  
BRILLEN & KONTAKTLINSEN

t a v o l a t a

im rebberg

6. september 2025 | 12 - 17 uhr

die weinbaugenossenschaft döttingen und der  
landgasthof weisses kreuz sorgen für ihr wohl.  
die anmeldung erfolgt über unsere website:  
[doettingerweine.ch](http://doettingerweine.ch) | [kreuz-gippingen.ch](http://kreuz-gippingen.ch)

  
LANDGASTHOF  
WEISSES KREUZ



Döttingen

# DIE REGIONALBIBLIOTHEK KLINGNAU BERICHTET...

## BOOKSTAR 2025

Die Regionalbibliothek Klingnau hat die BOOKSTAR Jugendbücher des Jahres 2025 in ihr Sortiment aufgenommen.

Bei «Bookstar» haben alle Jugendlichen ab 12 Jahren die Möglichkeit, eines oder mehrere der 20 Bücher zu lesen und zu bewerten. Der Wettbewerb läuft vom

1. Mai bis zum 30. September 2025.  
Mach mit, es gibt tolle Preise zu gewinnen.

<https://bookstar.ch/buecher/>



## DILLIER CLASSICS GIPFEL GRANFONDO FÄHRT DURCH DÖTTINGEN

Am Sonntag, 3. August 2025, ist es wieder so weit: Der Dillier Classics Gipfel Granfondo rollt durch Döttingen!

Rund 400 begeisterte Velofahrerinnen und Velofahrer passieren zwischen 13 und 17 Uhr die Gemeinde – über die Aarebrücke, Hauptstrasse, Surbtalstrasse und weiter via Sännelocherstrasse hinauf Richtung Zurziberg.

Der Event wird von Radprofi Silvan Dillier organisiert und steht ganz im Zeichen von Fahrspass, sportlicher Herausforderung und gelebter Radsport-Community. Start- und Zielgelände befindet sich im Kurpark Bad Zurzach, wo Teilnehmende und Gäste kulinarisch versorgt werden und unter anderem beim Alpecin Barbercamper gratis den Haarschnitt auffrischen können. Weitere Aussteller sorgen für Festival-Atmosphäre.

Hinweis für Anwohnerinnen und Anwohner: In der angegebenen Zeit kann es örtlich zu Verkehrsbehinderungen kommen – vielen Dank für Ihr Verständnis!

*Zuschauer sind herzlich willkommen.*

Weitere Informationen unter:

[www.silvandillier.ch](http://www.silvandillier.ch)

## KUNST & HANDWERK IM GARTEN

### 10 Jahre Jubiläum

Datum: Samstag, 30. August 2025

Zeit: von 10–18 Uhr

Wo? Georg & Vreni Erne  
Wiesenweg 3  
5312 Döttingen

#### Aussteller aus der Region

- Tonfiguren & Stelen
- Powertex & Topffiguren
- Blechkunst, Täschli & Necessaires
- Schmuck-Ringe & Ketten

- Floristik & Accessoires
- Schnitt des Rasens, Baumschul-Pflanzen
- Kunst mit der Motorsäge
- Holzschnitzen, Vogelhäusli
- Blachentaschen, Kinderkleider
- ridany-glas-Kunst, Glas-Kreativen
- RüsstalChili, Senf & Mehr, Honig
- Drechselkunst, Pfeffermühlen, usw.



Alle Produkte werden zum Kauf angeboten!

Eine kleine Festwirtschaft ist vor Ort. Parkplatz vorhanden! Auch für die kleinen Gäste ist gesorgt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

# **AEW ENERGIEBATZEN: BÜHNE FREI FÜR ENGAGIERTE VEREINE IM AARGAU**

Zum neunten Mal ruft die AEW Energie AG zur Teilnahme am beliebten Förderwettbewerb «AEW Energiebatzen» auf.

Aargauer Vereine und Organisationen haben vom 2. Juni bis 14. Juli 2025 die Möglichkeit, ihre Projekte online einzureichen. Den acht bestplatzierten Projekten winken Förderbeträge zwischen 1000 und 5000 Franken. Die AEW unterstützt mit dem «AEW Energiebatzen» Projekte aus den Bereichen Sport, Kultur, Soziales sowie Forschung und Entwicklung, die das gesellschaftliche Leben im Kanton Aargau bereichern. Teilnahmeberechtigt sind nicht gewinnorientierte Vereine, Organisationen und Institutionen mit Sitz im Aargau.

## **Die Öffentlichkeit entscheidet**

Nach Abschluss der Einreichungsphase, die vom 2. Juni bis 14. Juli 2025 dauert, entscheidet vom 15. bis 31. Juli 2025 die Bevölkerung per Online-Voting, welche Projekte in diesem Jahr unterstützt werden. Jede Person kann während dieser Zeit einmal täglich für ihr Lieblingsprojekt abstimmen. Das Engagement der Gemeinschaft ist dabei entscheidend – nicht die Grösse oder Bekanntheit des Vereins.

## **Zweite Chance für alle**

Auch Projekte, die in der Vergangenheit keine Förderung erhalten haben, dürfen erneut eingereicht werden. Ebenso sind neue Ideen herzlich willkommen. Erfahrungsgemäss haben bereits ganz unterschiedliche Initiativen den Sprung unter die Top 8 geschafft – vom Tierheim über Musikveranstaltungen bis hin zu sozialen Jugend- und Sportprojekten.

## **Jetzt Projekt einreichen**

Weitere Informationen zur Teilnahme sowie inspirierende Projekte aus den Vorjahren sind auf [www.aew-energiebatzen.ch](http://www.aew-energiebatzen.ch) verfügbar. Die AEW freut sich auf kreative und engagierte Projekte, die den Aargau noch lebenswerter machen.

### **Weitere Auskünfte:**

**Unternehmenskommunikation, +41 62 834 21 11**  
**Download: [www.aew.ch/aktuell](http://www.aew.ch/aktuell)**

# **BAJAZZOKIDS JETZT NEU IN DÖTTINGEN**

Alles begann mit dem Familientreff Bajazzo in Endingen, gegründet im Jahr 1993.

Mit der Vereinsübernahme im Jahre 2019 durch den Vorstand Kerstin und Christian Haberstroh fegte ein frischer Wind durch den Verein. So wurde aus dem Familienverein neu BajazzoKids.



Mit den Jahren wuchs das Interesse der Familien, einen schönen Spielgruppenplatz zu finden und so konnten wir im Jahr 2021 auch in Zurzach eine Spielgruppe und eine Waldspielgruppe eröffnen. Diese wird seit 2024 von unserem neuen, dritten Vorstandsmitglied, Nicole Krüger, organisiert und geleitet.

Nun stiessen wir durch Zufall auf Sabrina Meiers Inserat eine Nachfolge für die Spielgruppe Rappel Zappel zu finden. Unser Interesse war geweckt und so entschieden wir uns, unser erfolgreiches Konzept und unsere Leidenschaft in die neue Herausforderung einzubringen und allen Kindern in Döttingen und Umgebung eine tolle Spielgruppe anzubieten. Nach und nach werden wir die Spielgruppenräume mit neuen Farben auffrischen und dem bekannten BajazzoKids Flair gestalten.

Kerstin Haberstroh, Valérie Oeschger und Bernadette Koller werden die Betreuung und Leitung dieses Standorts übernehmen. Ihre grosse Leidenschaft, Freude am Kind, Kreativität und vor allem mit grossem Herz werden sie für die Kinder und Eltern einen wunderbaren Raum zum Spielen, Kneten, Werken, Basteln und so viel mehr schaffen.

# WARUM ZU HAUSE SCHWITZEN, WENN DER BUS IN DIE BADI FÄHRT?

Auch dieses Jahr bietet der Dachverband der Offenen Kinder- und Jugendarbeit Aargau (AGJA) den A-Welle FerienPass an.

In Zusammenarbeit mit dem Tarifverbund A-Welle erhalten alle Kinder und Jugendlichen von 6 bis 16 Jahren die Möglichkeit, während den Sommerferien mit den öffentlichen Verkehrsmitteln im A-Welle Tarifverbund unterwegs zu sein und diverse Attraktionen zu besuchen. Der FerienPass kann online ([www.ferienpass-aargau.ch](http://www.ferienpass-aargau.ch)) oder an diversen ÖV-Verkaufsstel-

len im Kanton Aargau gekauft werden und kostet CHF 37.00.

Der FerienPass ist besonders geeignet für neugierige Kinder, die gerne ihre Selbstständigkeit ausbauen und ihren Bewegungsradius erweitern möchten. Oder aber auch für berufstätige Eltern, die froh sind, wenn ihre Kinder während den Sommerferien einer sinnvollen Beschäftigung nachgehen. Für Kinder, welche eine KulturLegi besitzen ist der Pass sogar 50% günstiger und für unschlagbare CHF 18.50 zu erwerben.

Wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen bereits jetzt schöne Sommerferien und viele schöne Erlebnisse und spannende Abenteuer!



## TITELBILD NR. 3 – 2025



Lee



**Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig**

## **Liegenschaftsverwaltung Mietobjekte & STWEG**

**www.immoko.ch  
info@immoko.ch**

**Pfauengasse 2  
5330 Bad Zurzach  
056 267 40 65**

Wohnbau AG  
**IMMOKO**



# **COREDINERT**

Technische Installationen mit perfekter Koordination

Coresystems Technics AG | Poststrasse 6 | 5312 Döttingen  
T 056 444 20 40 | [technics@coresystems-technics.ch](mailto:technics@coresystems-technics.ch) | [coresystems-technics.ch](http://coresystems-technics.ch)

megura.ch

## SUCHTBERATUNG AGS, DÖTTINGEN

- Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- Ambulante Begleitung
- Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- Krisenintervention

*Adresse  
Telefon  
Website  
E-Mail*

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
056 245 68 77  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch)  
[doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

### Beratungs-, Therapie- und Dienstleistungsangebot

- Einzelpersonen in Krisensituationen
- Paarberatungen bei Problemen in der Partnerschaft, mit den Eltern oder Schwiegereltern, bei Trennung, Scheidung und Besuchsrechtkonflikten
- Erziehungsberatungen bei Entwicklungs- und Veränderungsprozessen
- Jugendliche mit persönlichen Schwierigkeiten, Problemen mit den Eltern, in der Schule oder Lehre oder mit Freunden

*Adresse  
Telefon  
Websites  
E-Mail*

Hauptstrasse 42, 5330 Bad Zurzach  
056 265 10 70 / Fax: 056 265 10 74  
[www.jefb.ch](http://www.jefb.ch) / [www.gsbz.ch](http://www.gsbz.ch)  
[familienberatung@gsbz.ch](mailto:familienberatung@gsbz.ch)

### Telefonische Erreichbarkeit

Montag bis Freitag

8.30 – 11.30 Uhr

## MÜTTER-VÄTER-BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden 2. und 4. Montag des Monats im Altersheim Aareperle, im Turnsaal, in Döttingen, statt.

Montag, 14. Juli 2025  
Montag, 28. Juli 2025  
Montag, 11. August 2025  
Montag, 25. August 2025

15–16 Uhr  
mit Voranmeldung  
15–16 Uhr  
mit Voranmeldung

Für Terminvereinbarungen oder bei Fragen erreichen Sie die Beratungsstelle gemäss den folgenden Angaben.

**Telefonisches Beratungsangebot** 056 245 42 40  
**Anfragen per E-Mail:** [info@mvbzurzach.ch](mailto:info@mvbzurzach.ch)

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf- und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

*Postadresse  
Telefon  
Website  
E-Mail*

Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach, 5001 Aarau  
0848 40 80 80  
[www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)  
[beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2025 in Döttingen  
9. Oktober | 4. Dezember

*Die unentgeltliche Rechtsauskunft findet jeweils donnerstags von 18–19 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindehauses statt. Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18 Uhr an der Auskunftstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.*

# PSN + Partner GmbH

Treuhand und Personalmanagement

- Steuern
- Buchhaltung KMU
- Jahresabschlussarbeiten
- Firmengründung
- Beratungen

056 245 92 93

Mail: [info@psn-partner.ch](mailto:info@psn-partner.ch)  
[www.psn-partner.ch](http://www.psn-partner.ch)

Pietro Belmonte  
Brüelstrasse 2  
5312 Döttingen

**B** BIRCHMEIER

BIRCHMEIER  
BEGEISTERT



**Lebensräume planen und bauen.**

BIRCHMEIER GRUPPE  
[birchmeier-gruppe.ch](http://birchmeier-gruppe.ch)



# VERANSTALTUNGSKALENDER 2025

## JULI 2025

1. Di Chnophöck – Krabbelgruppe, 15–17 Uhr im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen\*
2. Mi OSUA: Entlassungsfeier, Propsteiturnhalle Klingnau
4. Fr Eingabeschluss fürs Budget 2026 der Gemeinde Döttingen
5. Sa Winzer für en Tag – Laubarbeiten und Spritzen, 9–16 Uhr
5. 7.– Schule:
10. 8. Sommerferien
- 6.–19. JuBla Döttingen: Sommerlager
7. 7.– TV Döttingen:  
8. 8. Sommerprogramm

Usem Döttinger Mitteiligsblatt,  
diräkt a ihre Chüehlschrank.

## AUGUST 2025

1. Fr 1.-Augustfeier 2025 mit dem FC-Döttingen\*
6. Mi Schwimmbad: Nachschwimmen bis 23 Uhr\*
9. Sa Winzer für en Tag – Ertragsregulierung, 9–16 Uhr  
Sa Schwimmbad: Badifäscht mit Musik, Schwimmen bis 23 Uhr\*
11. Mo Mütter-Väter-Beratung, offen von 15–16 Uhr\*
13. Mi Frauenbund: Abendausflug mit Andacht, 18.20 Uhr – Parkplatz Otto's (Anmeldung erforderlich)
14. Do Frauenriege Döttingen: Brötliobig Waldhütte
15. Fr SG Döttingen: 23. Übereschüssset, 18–20 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad Zurzach  
Fr Jungbürgerfeier
- Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter
16. Sa SG Döttingen: 23. Übereschüssset, 8–13 Uhr, Schiessplatz Grütt Bad Zurzach  
Sa Altpapiersammlung
21. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Rest. Central, Döttingen

9. Mi Frauenriege Döttingen, Velotour, Verschiebedatum: 16. Juli 2025
- Mi Schwimmbad: Nachschwimmen bis 23 Uhr\*
14. Mo Mütter-Väter-Beratung, offen von 15–16 Uhr\*
16. Mi Schwimmbad: Nachschwimmen bis 23 Uhr\*
17. Do Aareperle: Sommerbar, ab 16 Uhr
23. Mi Schwimmbad: Nachschwimmen bis 23 Uhr\*
24. Do Pro Senectute-Mittagstischtreffen, Aareperle, Döttingen  
Do Aareperle: Sommerbar, ab 16 Uhr
28. Mo Mütter-Väter-Beratung (nur mit Voranmeldung)\*
30. Mi Schwimmbad: Nachschwimmen bis 23 Uhr\*

Zu den mit\* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), Veranstaltungen.

# SEPTEMBER 2025

- |        |   |         |   |
|--------|---|---------|---|
| 2. Di  | <b>Frauenbund:</b> Schlossbesuch mit Lady Mildred,<br>12.45 Uhr – Bahnhof Döttingen<br>(Anmeldung erforderlich)                 | 19. Fr  | <b>Erntedankgottesdienst</b> , 10.30–11.30 Uhr<br><b>Fr</b> Wort und Musik, 19–20 Uhr                       |
| 6./7.  | <b>Frauenriege Döttingen:</b><br>Sa/So Vereinsreise   | 21. So  | <b>FC Döttingen:</b> Top Club 54 Anlass   |
| 6. Sa  | <b>Weinbaugenossenschaft:</b> Tavolata<br>im Weinberg, 11–17 Uhr  | So      | <b>Schachklub:</b> Kühlturnier<br>im KKL Leibstadt  |
| 8. Mo  | <b>Mütter-Väter-Beratung</b> , offen von 15–16 Uhr*   | So      | <b>Schwimmbad:</b> Saisonende   |
| 11. Do | <b>Frauenbund:</b> Erste Stubete der Saison<br>2024/25, im Delta  | 22. Mo  | <b>Mütter-Väter-Beratung</b> (mit Voranmeldung)*  |
| 12. Fr | <b>Verein Winzerfest:</b> Sponsorenanlass   | 23. Di  | <b>Chnophöck – Krabbelgruppe</b> , 15–17 Uhr<br>im Delta/Aula der kath. Kirche Döttingen*                   |
| 13. Sa | <b>Winzer für en Tag – Weinlese</b> , 8–17 Uhr  | 25. Do  | <b>Aareperle:</b> Oktoberfestbar  |
| Sa     | <b>Schwimmbad:</b> Abholtag   | 26. Fr  | <b>Regionalbibliothek:</b> Gschichte-Chischte-Zyt<br>mit em Zwerg Kasimir                                   |
| Sa     | <b>Cevi-Jungschar:</b> Cevi-Tag, 14–16.30 Uhr   | 27. 9.– | <b>Schule:</b>  |
| 15. Mo | <b>Energiekommission Döttingen:</b> Informations-<br>veranstaltung – Erneuerbar Heizen ab 19 Uhr<br>in der Aareperle Döttingen* | 12. 10. | Herbstferien  |
| 17. Mi | <b>Regionalbibliothek Klingnau:</b> Buchstart   | 27. 9.– | <b>Cevi-Jungschar:</b>  |
| 18. Do | <b>Aareperle:</b> Herbstbar, ab 16 Uhr  | 3. 10.  | Herbstlager   |
| Do     | <b>Pro Senectute-Mittagstischtreffen</b> ,<br>Rest. Central, Döttingen  | 28. So  | <b>Abstimmungen/Wahlen:</b><br>Abstimmungen inkl. Gesamterneuerungs-<br>wahlen Gemeinderat und Kommissionen |

Zu den mit\* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft! Weitere Informationen unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), Veranstaltungen.



Vorhard 10  
5312 Döttingen  
056/ 534 34 34  
[www.prokeramikag.ch](http://www.prokeramikag.ch)

- ◀ Keramische Beläge
- ◀ Balkon- & Terrassenarbeiten
- ◀ Naturstein Verblender
- ◀ Renovation
- ◀ Ausstellungsräum
- ◀ Kostenlose Beratung
- ◀ Lieferung & Verlegung
- ◀ Kittfugen/ Servicearbeiten
- ◀ Mosaik

